

Distr.
GENERAL

S/1994/71
24 January 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СУДАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 24 ЯНВАРЯ 1994 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Со ссылкой на письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Эритреи при Организации Объединенных Наций от 14 января 1994 года на имя Вашего Превосходительства (S/1994/34), препровождающее письмо Его Превосходительства президента Государства Эритрея, имею честь препроводить в приложении ответ правительства Судана на вышеупомянутое письмо.

Прошу Ваше Превосходительство распространить настоящий ответ в качестве документа Совета Безопасности на всех рабочих языках Организации Объединенных Наций.

Али Мухамед Осман ЯСИН
Постоянный представитель Республики Судан
при Организации Объединенных Наций

Приложение

(Подлинный текст на арабском языке)

Со ссылкой на письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Эритреи от 14 января 1994 года и содержащееся в приложении к нему письмо президента Эритреи на Ваше имя, распространенные в качестве документа S/1994/34 Совета Безопасности от 15 января 1994 года, правительство Судана хотело бы выразить сожаление в связи с тем, что этот вопрос был доведен до Вашего сведения. Оно надеялось, что его можно будет урегулировать по действующим между двумя странами двусторонним каналам. Однако в связи с тем, что правительство Эритреи предпочло довести этот вопрос до Вашего сведения, а также до сведения некоторых региональных организаций и правительств, мы считаем своим долгом дать следующие разъяснения:

1. Правительство Судана заявляет о своей приверженности принципам добрососедства и мирного сосуществования между соседними странами и народами. Оно выражает также свою непоколебимую решимость содействовать развитию регионального сотрудничества в интересах народов и стран и их стабильности.

2. К числу основополагающих принципов внешней политики Судана относятся такие принципы, как уважение национального суверенитета, невмешательство во внутренние дела соседних и других государств, мирное урегулирование споров и уважение режимов и правительств, которые могут быть выбраны народами этих государств. Судан особенно внимательно следит за тем, чтобы проводить политику добрососедства в отношениях с соседними государствами, и в связи с этим он создал совместные комитеты министров, призванные содействовать сотрудничеству между Суданом и соседними государствами и разрешать любые споры, которые могут возникнуть между ними.

3. Судан, насколько ему позволяли его скромные возможности, оказывал Эритрее всяческую материальную и политическую помощь со времени основания этого государства. Судан оказал помощь в создании эритрейского государства, направив в страну специалистов из различных отраслей знаний и оказав материально-техническую поддержку во всех областях. Кроме того, он оказал содействие развитию сельского хозяйства страны, заложив основу для осуществления эритрейских проектов сельскохозяйственного производства посредством предоставления 100 тракторов, и наладил непрерывные поставки продовольствия в знак признания тесных уз, связывающих суданский и эритрейский народы. Таким образом, было бы нелогично, если бы Судан усматривал для себя какую-либо выгоду в подрыве стабильности эритрейского режима, который он помогал поддерживать и укреплять со времени обретения независимости.

4. В письме президента Эритреи ничего не говорится о причастности к этому инциденту суданских граждан. Нет никаких доказательств того, что упоминаемая президентом акция, если она действительно имела место, направлялась с суданской территории. Она могла быть делом рук находящихся в оппозиции к правительству эритрейских группировок, действующих с территории самой Эритреи, особенно если учесть, что страна имеет длинную береговую линию, через которую со стороны Красного моря могут нелегально проникать находящиеся в оппозиции к правительству группировки.

5. Суданское правительство не поощряет создания на своей территории каких бы то ни было организаций, враждебных по отношению к режимам в соседних странах, включая соседнюю с нами Эритрею. Правительство Судана предоставило братской Эритрее убедительные доказательства

своей готовности к сотрудничеству в этой области, и в этой связи оно подтверждает свое неизменное обязательство не оказывать никакого рода помощи любым элементам, находящимся в оппозиции к правительству Эритреи.

6. Правительство Судана осуждает и отвергает заявление о своей связи с политическим образованием, которого официально в Судане не существует. Упомянутое политическое образование было полностью распущено подобно другим ранее существовавшим суданским политическим партиям, которые были распущены, когда в июне 1989 года произошла революция. Поэтому заявление о связи так называемого "Национального исламского фронта" с правительством Судана является не более чем предлогом для фабрикации обвинений в адрес правительства.

7. Подход президента Эритреи к вопросу об эритрейских беженцах в Судане вызывает глубокое сожаление и огорчение. Ему бы более пристало поблагодарить Судан, который на протяжении более 30 лет является принимающей страной для 500 000 эритрейских беженцев и делится с ними своими ограниченными материальными и иными ресурсами, о чем свидетельствует тот факт, что, как подтверждается в докладах Организации Объединенных Наций, более 60 процентов больниц и школ в восточном районе страны обслуживают эритрейских беженцев. Более того, правительство Судана разрешает эритрейским беженцам на равноправной основе с суданскими гражданами заниматься рядом видов профессиональной деятельности и работать в рамках сельскохозяйственных проектов в указанном районе. Оно не относится к ним как к гражданам третьего сорта, что утверждалось в эритрейском письме. Если бы не заявления, содержащиеся в письме президента Эритреи, правительство Судана едва ли затронуло бы этот вопрос, поскольку эритрейцы являются нашими братьями и мы относимся к ним так, как нас обязывают к тому наши обычаи, традиции, религиозные убеждения и культурное наследие.

8. После референдума и реализации в Эритрее права на самоопределение правительство Судана призвало к возвращению эритрейских беженцев в их страну в соответствии с Трехсторонним соглашением, одной из сторон которого являлось Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, однако эритрейское правительство высказало многочисленные отговорки, утверждая, например, что оно сейчас не готово принять столь огромное число беженцев.

9. Если заявления в письме президента Эритреи о несправедливом обращении с эритрейскими беженцами и их эксплуатации правда, то нам хотелось бы знать о причинах невозвращения эритрейских беженцев в свою страну после обретения Эритреей независимости.

10. Правительство Судана в полной мере готово сотрудничать с правительством Эритреи и международным сообществом в завершении процесса добровольного возвращения эритрейских беженцев, при условии, что причины, вынудившие их покинуть страну, перестали существовать после образования их государства. Мы вновь заявляем, что правительство Судана также готово сотрудничать с международным сообществом в реализации всех возможных вариантов действий, предусмотренных общепринятыми международными конвенциями о статусе беженцев, включая их выезд в любое государство по их желанию, особенно поскольку Эритрея утверждает, что она не готова принять их. Мы вновь заявляем, что, пока это не произойдет, эритрейские беженцы заслуживают всяческого уважения и защиты в соответствии с международными и региональными документами, регулирующими статус беженцев и обращение с ними. Поэтому мы призываем правительство Эритреи, международное сообщество и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев предоставить все необходимые ресурсы для содействия возвращению эритрейских беженцев в свою страну.

11. В заключение правительство Судана желает категорически заявить о том, что оно никоим образом не связано с инцидентом, о котором говорится в письме президента Эритреи. В качестве проявления доброй воли правительство Судана подтверждает свою готовность заключить с эритрейским правительством любое двустороннее соглашение, касающееся мер, которые необходимо принять на общей границе для обеспечения безопасности двух стран.
